

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

16 JANVIER 1980

PROPOSITION DE LOI

relative à l'organisation et au financement
de la coopération universitaire au développement

(Déposée par Mme Demeester-De Meyer
et M. Vanvelthoven)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

Le retard de la Flandre dans le domaine de la coopération au développement est imputable à une injustice des plus flagrantes : celle que constitue le financement des frais de fonctionnement des universités accordés pour les étudiants des pays en voie de développement.

Cette forme d'aide au développement et sa réglementation légale et organique sont actuellement presque exclusivement centrées sur la situation et les conceptions des francophones.

L'élargissement de la participation flamande à la coopération au développement n'est possible que dans la mesure où d'autres formes d'aide au développement, qui correspondent d'ailleurs entièrement aux besoins réels des pays en voie de développement, deviennent possibles également. Parallèlement à l'accueil et à la formation des étudiants étrangers, tels qu'ils sont organisés actuellement, les activités suivantes pourraient, dans le cadre de la coopération au développement, être pratiquées avec la collaboration directe de nos universités :

1. l'organisation de cours internationaux spécialisés;
2. l'envoi de personnel universitaire dans les pays en voie de développement, y compris pour l'exécution de missions d'identification;
3. l'exécution de projets interuniversitaires dans les pays en voie de développement, aussi bien dans le domaine de l'enseignement que dans celui de la recherche;
4. l'accueil de professeurs et de chercheurs originaires des pays en voie de développement.

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

16 JANUARI 1980

WETSVOORSTEL

betreffende de organisatie en de financiering
van de universitaire ontwikkelingssamenwerking

(Ingediend door Mevr. Demeester-De Meyer
en de heer Vanvelthoven)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

Eén van de meest flagrante ongerechtigheden in de Vlaamse achterstand inzake ontwikkelingssamenwerking is gelegen in de financiering van de universitaire werkingskosten voor de studenten uit de ontwikkelingslanden.

Deze vorm van ontwikkelingshulp en de wettelijke en organieke vastlegging ervan zijn thans vrijwel exclusief afgestemd op de Franstalige situatie en visie.

Een uitbreiding van het Vlaamse aandeel in de ontwikkelingssamenwerking is slechts mogelijk voor zover ook andere vormen van ontwikkelingshulp, die overigens volkomen passen in de werkelijke behoeften van de ontwikkelingslanden, mogelijk zijn. Naast het huidige onthaal en de opleiding van vreemde studenten zouden aldus, in het kader van de ontwikkelingshulp, volgende groepen van activiteiten kunnen worden uitgeoefend door of met de rechtstreekse medewerking van onze universiteiten :

1. het inrichten van gespecialiseerde internationale cursussen;
2. de uitzending van universitair personeel naar de ontwikkelingslanden, met inbegrip van de uitvoering van identificatiemissies;
3. de uitvoering van interuniversitaire projecten in de ontwikkelingslanden, zowel inzake onderwijs als inzake onderzoek;
4. het onthaal van professoren en navorsers uit de ontwikkelingslanden.

Du côté flamand, il existe un large consensus pour organiser la coopération universitaire au développement à l'avenir au niveau interuniversitaire, notamment via le « Vlaamse Interuniversitaire Raad ».

La possibilité d'exécuter les nouvelles tâches précitées peut s'accompagner progressivement d'une répartition équilibrée entre les deux communautés linguistiques des enveloppes globales de crédits pour la coopération au développement. Une politique plus sélective d'accueil des étudiants étrangers originaires des pays en voie de développement serait appliquée simultanément.

En vue de limiter au maximum l'incidence budgétaire de ces mesures dans la situation économique actuelle, un plan de rattrapage étalé sur plusieurs années pourrait être établi.

La réalisation concrète de ces propositions est possible moyennant une légère modification et une adaptation de la loi du 21 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires. Du point de vue technique, il serait souhaitable d'insérer au titre II un nouveau chapitre *Ibis*, où les nouvelles dispositions légales seraient regroupées, ce qui permettrait en même temps de séparer les dispositions relatives au financement de la coopération universitaire au développement et des relations culturelles internationales des dispositions relatives au financement ordinaire des universités. D'autre part, quelques modifications devraient également être apportées à l'article 27, §§ 3 et 6, du titre I de la loi.

PROPOSITION DE LOI

Article 1

A l'article 27 de la loi du 27 juillet 1971 sur le financement et le contrôle des institutions universitaires, modifié par l'article 85 de la loi du 5 janvier 1976 relative aux propositions budgétaires 1975-1976, les modifications suivantes sont apportées :

1) le § 3 est remplacé par ce qui suit :

« § 3. Indépendamment des droits d'inscription complémentaires visés au § 4 du présent article, les dépenses ordinaires de fonctionnement des institutions universitaires énumérées à l'article 25 sont couvertes en fonction des catégories d'étudiants énumérées ci-après :

- a) les étudiants de nationalité belge;
- b) les étudiants de nationalité luxembourgeoise;
- c) les étudiants de nationalité étrangère dont les parents ou le tuteur légal sont domiciliés ou résident en Belgique et y exercent ou y ont exercé leurs activités professionnelles principales;
- d) les étudiants résidant sur le territoire belge, dont les parents ou le tuteur légal sont ou ont été occupés sur le territoire belge et sont des ressortissants d'un Etat membre de la Communauté économique européenne;

e) les étudiants résidant sur le territoire belge et bénéficiant du statut de réfugié accordé par la Délégation en Belgique du Haut Commissariat des Nations Unies pour les réfugiés;

Aan Vlaamse kant bestaat bovendien een brede consensus om de universitaire ontwikkelingssamenwerking in de toekomst op interuniversitair niveau — met name via de Vlaamse Interuniversitaire Raad — te regelen.

Het scheppen van de mogelijkheid om voornoemde nieuwe opdrachten uit te voeren kan samengaan met een geleidelijk evenwichtige spreiding van de globale kredieten voor ontwikkelingssamenwerking over beide taalgemeenschappen, waarbij terzelfdertijd een meer selectief onthaalbeleid inzake vreemde studenten uit de ontwikkelingslanden zou worden gevoerd.

Teneinde de budgettaire weerslag van die maatregelen in de huidige economische crisis tot een minimum te beperken, zou een inhaalplan over verscheidene jaren kunnen worden uitgewerkt.

Een concrete realisatie van deze voorstellen is mogelijk door een lichte wijziging en aanpassing van de wet van 21 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen. Uit technisch oogpunt zou het gewenst zijn dat een nieuw hoofdstuk *Ibis* wordt ingevoegd onder titel II, waarin de nieuwe wetsbepalingen worden samengebracht en waardoor tegelijkertijd de bepalingen betreffende de financiering van de universitaire ontwikkelingssamenwerking en de internationale culturele betrekkingen worden afgezonderd van de bepalingen betreffende de andere gewone financiering van de universiteiten. Tevens zouden dan enkele tekstaanpassingen moeten worden aangebracht in artikel 27, §§ 3 en 6, van titel I van de wet.

W. DEMEESTER-DE MEYER
L. VANVELTHOVEN

WETSVOORSTEL

Artikel 1

In artikel 27 van de wet van 27 juli 1971 op de financiering en de controle van de universitaire instellingen, gewijzigd bij artikel 85 van de wet van 5 januari 1976 betreffende de budgettaire voorstellen 1975-1976, worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1) § 3 wordt vervangen door wat volgt :

« § 3. Buiten de aanvullende inschrijvingsgelden bedoeld in § 4 van dit artikel, worden de gewone werkingskosten van de universitaire instellingen, opgesomd in artikel 25, gedekt op grond van de hierna opgesomde categorieën van studenten :

- a) de studenten van Belgische nationaliteit;
- b) de studenten van Luxemburgse nationaliteit;
- c) de studenten van vreemde nationaliteit wier ouders of wettelijke voogd in België gevestigd zijn of er verblijven en er hun hoofdberoepsactiviteiten uitoefenen of uitgeoefend hebben;
- d) de studenten die op Belgisch grondgebied verblijven en wier ouders of wettelijke voogd tewerkgesteld zijn of waren op het Belgisch grondgebied en onderhorigen zijn van een Staat, lid van de Europese Economische Gemeenschap;
- e) de studenten die op Belgisch grondgebied verblijven en de voordelen genieten van het statuut van vluchteling, toegekend door de delegatie in België van het Hoog Commissariaat der Verenigde Naties voor de vluchtelingen;

f) les étudiants étrangers autres que ceux cités sous le g et le h et sous le § 4 ci-après sans que leur nombre puisse dépasser 2 % du nombre total des étudiants belges qui ont été régulièrement pris en considération l'année académique précédente dans une orientation d'études;

g) les ressortissants des pays en voie de développement reconnus par la Belgique et qui ont été admis par le Ministre qui a l'Administration générale de la Coopération au développement dans ses attributions, pour recevoir une formation universitaire en Belgique;

h) les ressortissants des pays ayant conclu un accord culturel avec la Belgique et qui sont admis au bénéfice d'une bourse d'études octroyée dans le cadre et dans les limites desdits accords culturels par les Ministres qui ont l'administration des relations culturelles internationales dans leurs attributions. »

2) le § 6 est remplacé par ce qui suit :

« § 6. Le montant de l'allocation annuelle de fonctionnement, établi conformément aux dispositions des §§ 1 et 3 ci-dessus et des articles 30 à 32bis, est à charge des budgets de l'Education nationale, régimes linguistiques français et néerlandais, à l'exception toutefois des parts relatives aux étudiants étrangers visés sub g et h du § 3, pour lesquels des dispositions distinctes sont prévues aux articles 36bis, § 3, et 36ter. »

Art. 2

Dans la même loi du 27 juillet 1971, il est inséré, sous un nouveau chapitre *Ibis* intitulé « Financement de la coopération universitaire au développement et des relations culturelles internationales », deux nouveaux articles 36bis et 36ter, libellés comme suit :

« Article 36bis. — § 1. Conformément aux modalités déterminées au chapitre précédent, l'Etat prend en charge le financement des dépenses ordinaires de fonctionnement des institutions universitaires énumérées à l'article 25, en vue de la formation des étudiants étrangers, originaires des pays reconnus comme étant en voie de développement.

Le Ministre peut déterminer les conditions générales quant au nombre maximum d'étudiants admis par établissement et par cycle d'études.

§ 2. Dans les limites des crédits budgétaires, l'Etat contribue également au financement de la coopération au développement qui est organisée par les mêmes institutions universitaires pour répondre aux besoins des pays en voie de développement et dont les objectifs sont notamment : l'organisation de cours internationaux spécialisés, l'envoi de personnel universitaire, l'accomplissement de missions d'identification dans les pays en voie de développement, l'exécution de projets interuniversitaires d'enseignement et de recherche dans les pays en voie de développement, ainsi que l'accueil de professeurs et de chercheurs provenant des pays en voie de développement.

Le Roi fixera les conditions auxquelles ces programmes doivent satisfaire pour pouvoir bénéficier du subventionnement.

§ 3. Les crédits nécessaires à la mise en œuvre de la coopération universitaire au développement visée aux §§ 1 et 2 seront inscrits au budget du Ministère des Affaires étrangères, du Commerce extérieur et de la Coopération au développement.

Le montant total annuel de l'intervention de l'Etat est réparti entre les institutions universitaires du régime linguistique néerlandais, d'une part, et du régime linguistique fran-

f) de buitenlandse studenten, andere dan deze genoemd onder g en h en onder § 4 hierna zonder dat dit aantal studenten evenwel 2% mag overschrijden van het aantal Belgische studenten die het vorig academiejaar regelmatig in een studierichting zijn ingeschreven;

g) de personen die onderhorige zijn van als dusdanig door België erkende ontwikkelingslanden en die van de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemene Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking behoort, de toelating gekregen hebben om een universitaire opleiding in België te volgen;

h) de personen die onderhorige zijn van de landen die met België een cultureel akkoord hebben afgesloten en die, binnen het kader en de grenzen van het cultureel akkoord, een studiebeurs hebben bekomen van de Ministers tot wier bevoegdheid het Bestuur voor de Internationale Culturele Betrekkingen behoort. »

2) § 6 wordt vervangen door wat volgt :

« § 6. Het bedrag van de jaarlijkse werkingstoelage, vastgesteld overeenkomstig de bepalingen van de §§ 1 en 3 hierboven en van de artikelen 30 tot 32bis, wordt ten laste gelegd van de begrotingen van Nationale Opvoeding, Nederlands en Frans taalstelsel, met uitzondering nochtans van de aandelen die betrekking hebben op de buitenlandse studenten waarvan sprake onder g en h van § 3 waarvoor een afzonderlijke regeling getroffen wordt in de artikelen 36bis, § 3, en 36ter. »

Art. 2

In dezelfde wet van 27 juli 1971 worden onder een nieuw hoofdstuk *Ibis* « Financiering van de universitaire ontwikkelingssamenwerking en de internationale culturele betrekkingen », twee nieuwe artikelen 36bis en 36ter ingevoegd, luidend als volgt :

« Artikel 36bis. — § 1. Overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het vorige hoofdstuk draagt de Staat de kosten voor de financiering van de gewone werkingsuitgaven van de universitaire instellingen opgesomd in artikel 25, voor de opleiding van de vreemde studenten uit de erkende ontwikkelingslanden.

De Minister kan, op een algemeen geldende wijze, voorwaarden bepalen inzake het maximum aantal toegelaten studenten per instelling en per studiecycclus.

§ 2. Binnen de perken van de begrotingskredieten draagt de Staat eveneens bij in de door dezelfde universitaire instellingen in het kader van de behoeften van de ontwikkelingslanden ingerichte ontwikkelingssamenwerking met o.m. navolgende doeleinden : de inrichting van gespecialiseerde internationale cursussen, de uitzending van universitaire personeel waaronder het uitvoeren van identificatiemissies in de ontwikkelingslanden, de uitvoering van interuniversitaire projecten van onderwijs en van onderzoek in de ontwikkelingslanden, alsmede het onthaal van professoren en navorsers uit de ontwikkelingslanden.

De Koning zal de voorwaarden bepalen waaraan deze programma's moeten voldoen om voor de betoelaging in aanmerking te komen.

§ 3. De kredieten, nodig voor de uitvoering van de in § 1 en § 2 bedoelde universitaire ontwikkelingssamenwerking, zullen uitgetrokken worden op de begroting van het Ministerie van Buitenlandse Zaken, Buitenlandse Handel en Ontwikkelingssamenwerking.

Het totale jaarlijkse bedrag van de staatstussenkomst wordt verdeeld over de universitaire instellingen van het Nederlandse taalstelsel enerzijds en van het Franse taal-

çais, d'autre part, proportionnellement au nombre respectif d'étudiants belges qui ont obtenu leur diplôme du second cycle à la fin de l'année académique précédente.

Afin de permettre une application progressive de cette disposition, le Ministre qui a dans ses attributions l'Administration générale de la Coopération au développement peut, à titre de mesure transitoire, déroger pour les années 1980, 1981 et 1982 à la répartition visée à l'alinéa précédent.

§ 4. En ce qui concerne les formes de coopération au développement visées au § 2, le Ministre peut confier certaines tâches de préparation, de programmation, d'attribution réciproque, de financement et de gestion à l'organe interuniversitaire qui, dans chaque régime linguistique, est chargé d'une mission générale de coopération dans le domaine de l'enseignement et de la recherche universitaires.

Article 36ter. — Conformément aux modalités prévues au chapitre précédent, l'Etat contribue au financement des dépenses ordinaires de fonctionnement des institutions universitaires énumérées à l'article 25, en vue de la formation d'étudiants étrangers originaires de pays ayant conclu un accord culturel avec la Belgique et qui, dans le cadre et les limites de cet accord culturel, ont obtenu une bourse d'études du Ministre ayant l'Administration des relations culturelles internationales dans ses attributions.

Les crédits nécessaires à ce financement sont inscrits aux budgets des Affaires culturelles. »

Art. 3

Les articles 1 et 2 produisent leurs effets à dater du 1^{er} janvier 1980.

19 décembre 1979.

stelsel anderzijds, in verhouding tot het respectief aantal Belgische studenten die op het einde van het vorig academisch jaar hun diploma van de tweede cyclus hebben behaald.

Met het oog op een geleidelijke invoering kan de Minister tot wiens bevoegdheid het Algemeen Bestuur voor de Ontwikkelingssamenwerking behoort, voor de jaren 1980, 1981 en 1982, bij overgangsmaatregel afwijken van de in het vorige lid genoemde verdeling.

§ 4. Voor de in § 2 bedoelde vormen van ontwikkelingsamenwerking kan de Minister sommige taken van voorbereiding, programmering, onderlinge toewijzing, financiering en beheer, toevertrouwen aan het interuniversitair orgaan dat, in ieder taalstelsel, belast is met een algemene samenwerkingsopdracht inzake het universitair onderwijs en onderzoek.

Artikel 36ter. — Overeenkomstig de modaliteiten bepaald in het vorige hoofdstuk draagt de Staat bij in de financiering van de gewone werkingsuitgaven van de universitaire instellingen opgesomd in artikel 25, voor de opleiding van vreemde studenten uit landen die met België een cultureel akkoord hebben afgesloten en die, binnen het kader en de grenzen van het cultureel akkoord, een studiebeurs hebben bekomen van de Ministers tot wier bevoegdheid het Bestuur voor de Internationale Culturele Betrekkingen behoort.

De kredieten nodig voor deze financiering worden uitgetrokken op de begrotingen van Culturele Zaken .»

Art. 3

De artikelen 1 en 2 hebben uitwerking met ingang van 1 januari 1980.

19 december 1979.

W. DEMEESTER-DE MEYER
L. VANVELTHOVEN
W. KUIJPERS